



Paging Station Microphone

PGM1

Paging Station Extension

PGX1

Installation Manual
Installationshandbuch
Manuel d'installation
Manual de instalación
Manual de instalação
Manuale all'installazione
Руководство по установке
施工説明書

EN
DE
FR
ES
PT
IT
RU
JA

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

日本語

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other

electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

(class B)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

(can_b_02)

이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

(class b korea)

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Сохраните это руководство,
чтобы можно было обращаться
к нему в дальнейшем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Не открывать

- В данном устройстве нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не следует открывать устройство или пытаться разбирать его, а также каким-либо образом модифицировать его внутренние компоненты. При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию устройства и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Беречь от воды

- Не допускайте попадания устройства под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. Не ставьте на устройство какие-либо емкости с жидкостью (например, вазы, бутылки или стаканы), которая может пролиться и попасть в отверстия. В случае попадания в устройство жидкости, например воды, немедленно отключите питание PoE-инжектора или сетевого коммутатора PoE и отсоедините кабель. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Ни в коем случае не вставляйте и не вынимайте сетевую вилку мокрыми руками.

Беречь от огня

- Не размещайте горящие предметы или открытый огонь рядом с устройством, поскольку это может привести к возгоранию.

Внештатные ситуации

- При возникновении любой из указанных ниже проблем немедленно выключите PoE-инжектор или сетевой коммутатор PoE и отсоедините кабель.
 - Износ или повреждение кабеля питания или штекера.
 - Необычный запах или дым.
 - Попадание в корпус устройства мелких предметов.
 - Неожиданное прекращение звучания во время использования устройства.
 - Трещины или другие видимые повреждения на устройстве.
 Затем передайте устройство для осмотра или ремонта специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.



ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также во избежание повреждения устройства и другого имущества, всегда соблюдайте основные правила безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

- Старайтесь не тянуть подключенные кабели во избежание травм и не ронять устройство, чтобы не повредить его.

Yamaha не несет ответственности за повреждение в результате неправильного использования или модификации устройства.

Место установки

- Во избежание случайного падения устройства и причинения травм не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Не размещайте устройство в месте, где на него могут воздействовать коррозионные газы или соленый воздух. Это может привести к сбоям в работе устройства.
- Перед перемещением устройства отсоедините все кабели.

Правила безопасности при эксплуатации

- Не вставляйте пальцы или руки в отверстия на устройстве (панель и т. п.).
- Никогда не засовывайте и не роняйте посторонние предметы (бумагу, пластиковые, металлические и прочие предметы) в отверстия на устройстве (панель и т. п.). Если это произойдет, немедленно отключите PoE-инжектор или сетевой коммутатор PoE, отсоедините кабель и обратитесь с просьбой осмотра устройства к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Не опирайтесь на устройство всей массой тела и не кладите на него тяжелые предметы. Во избежание травм не применяйте избыточную силу к кнопкам, переключателям или разъемам.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание неисправности или повреждения изделия, повреждения данных или другого имущества соблюдайте приведенные ниже правила техники безопасности.

Эксплуатация и обслуживание

- Не используйте устройство в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, аудиовизуального оборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае в устройстве, телевизоре или радиоприемнике могут возникнуть шумы.
- Во избежание деформации панели, повреждения внутренних компонентов и нестабильной работы берегите устройство от чрезмерной пыли и сильной вибрации и не подвергайте воздействию очень высоких или низких температур (например, не размещайте его под прямыми солнечными лучами, рядом с обогревательными приборами или в машине в дневное время).
- Не кладите на устройство предметы из винила, пластмассы или резины: это может вызвать выцветание панели.
- Для чистки устройства пользуйтесь мягкой сухой тканью. Никогда не используйте пятновыводители, растворители, жидкие очистители и чистящие салфетки с пропиткой.
- Влага может конденсироваться в устройстве вследствие быстрых и резких изменений температуры окружающей среды, например когда устройство перемещают из одного места в другое или когда включается или выключается кондиционер. Использование устройства при наличии в нем сконденсировавшейся влаги может привести к его повреждению. Если имеются основания считать, что в устройстве находится сконденсированная влага, оставьте устройство на несколько часов без подключения питания, пока весь конденсат не испарится.

Информация

Сведения об утилизации

- В данном устройстве содержатся переработанные компоненты. При утилизации этого устройства необходимо обратиться в соответствующие местные органы управления.
- В данном устройстве используется Dante Ultimo. Подробнее о лицензии на ПО с открытым исходным кодом для конкретного ПО см. на сайте компании Audinate (на английском).
<https://www.audinate.com/software-licensing>

О данном руководстве

- Иллюстрации приведены в данном руководстве только в качестве примеров.
- Названия компаний и изделий в данном руководстве являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.
- Программное обеспечение может быть изменено и обновлено без предварительного уведомления.

Важное замечание. Информация об условиях Гарантии для Клиентов в Российской Федерации [Русский]

Для получения подробной информации об условиях Гарантии на продукцию Yamaha в России, условиях гарантийного обслуживания, пожалуйста, посетите веб-сайт по адресу ниже (на сайте доступен файл с условиями для скачивания и печати) или обратитесь в офис представительства Yamaha в России.

<http://ru.yamaha.com/ru/support/>

Номер модели, серийный номер, требования к источнику питания и пр. указаны на табличке с названием изделия в нижней части устройства или рядом с ней. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

Номер модели.

Серийный номер.

(bottom_ru_02)

Содержание

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	99
Введение	103
Характеристики.....	103
Что необходимо подготовить	103
Элементы управления и разъемы (PGM1).....	104
Верхняя панель	104
Задняя панель	105
Нижняя панель	107
Элементы управления и разъемы (PGX1).....	108
Верхняя панель	108
Нижняя панель	108
Инициализация PGM1	109
Подключение PGM1 к системе MTX/MRX	110
Сведения о приоритетном микрофоне	110
Подключение PGX1.....	112
Список индикаторов	113
Индикатор состояния	113
Схема индикаторов	113
Список оповещений	114
Технические характеристики.....	133
Dimensions	135

Комплект поставки

- Руководство по установке PGM1/PGX1 (данный документ)
- Метка зоны PGM1/PGX1 (1 лист)
- PGM1: микрофон с гибким держателем
- PGX1: соединительный кронштейн, специальные винты (8 шт.), соединительный кабель

Обновление микропрограммы

Для обновления микропрограммного обеспечения PGM1/PGX1 и проверки версии используется редактор MTX-MRX Editor. Сведения о том, как выполнить эти операции, см. в руководстве пользователя MTX-MRX Editor.

Последнюю версию микропрограммы можно загрузить со страницы загрузки на указанном ниже веб-сайте.

<http://www.yamahaproaudio.com/>

Введение

Благодарим за приобретение микрофона станции оповещения Yamaha PGM1 или расширения станции оповещения PGX1! Этот микрофон станции оповещения и блок расширения используются в установленной системе для локальных трансляций. В настоящем руководстве по установке приведены методы установки, предназначенные для специалиста по установке или проектировщика. Перед установкой устройств и модулей следует ознакомиться с данным руководством по установке. После прочтения сохраните это руководство, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.

Характеристики

PGM1/PGX1 — это станции оповещения, которые могут использоваться вместе с MTX5-D или MRX7-D. В них имеются следующие функции и возможности.

- Станции оповещения могут быть включены в сеть Dante и использовать электропитание через локальную сеть (Power over Ethernet).
- Мелодии и сообщения могут воспроизводиться с помощью считывателя SD-карт.
- К каждому устройству PGM1 могут быть добавлены два устройства PGX1, что позволяет определять регионы трансляции, а также выбирать нужные сообщения.
- Можно использовать редактор MTX-MRX Editor для установки до четырех устройств PGM1 в одной системе MTX/MRX. Одно из этих устройств PGM1 может быть указано в качестве приоритетного микрофона.

Что необходимо подготовить

- **РоЕ-инжектор или сетевой коммутатор РоЕ, поддерживающий стандарт IEEE802.3af**

Используется между системой MTX/MRX и PGM1 для подачи электропитания на PGM1 и PGX1.

РоЕ-инжекторы и сетевые коммутаторы РоЕ в совокупности называются подающим электропитание оборудованием (PSE).

- **Кабели Ethernet (категории CAT5e и выше)**

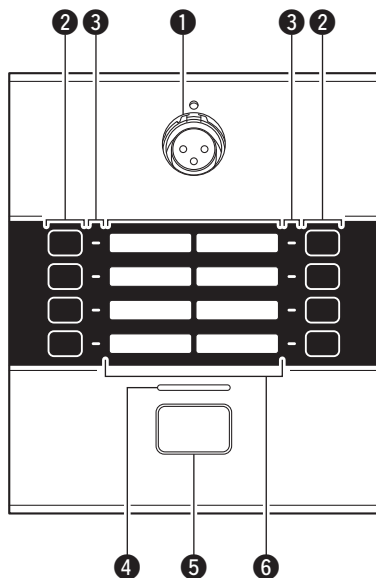
Используются между системой MTX/MRX и подающим электропитание оборудованием, а также между последним и PGM1.

- **Крестовая отвертка**

Используется при подключении PGX1.

Элементы управления и разъемы (PGM1)

Верхняя панель



1 Входной разъем микрофона

Сюда следует подключить микрофон на гибкой ножке (конденсаторный микрофон).

Чтобы подключить микрофон, подсоедините его напрямую к входному разъему микрофона. Чтобы снять микрофон, потяните его вверх, вставив тонкий металлический стержень размером примерно $\varnothing 2$ или очень тонкую отвертку в отверстие над входным разъемом микрофона. При этом прочно придерживайте основание разъема микрофона.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Поскольку источник фантомного питания всегда включен, микрофон необходимо подключать, когда питание не подается на устройство.
- Не подключайте никакие микрофоны или устройства, кроме микрофона, входящего в комплект.

2 Кнопки выбора зоны/сообщений

Эти кнопки служат для выбора зон, в которые будет осуществляться трансляция микрофон, или для выбора сообщений, сохраненных на SD-карте. Для назначения зон или сообщений этим кнопкам используется редактор MTX-MRX Editor. Одновременно можно выбрать несколько зон трансляции. Сообщение можно выбрать только одно. Сведения о том, как выполнить эти настройки, см. в руководстве пользователя MTX-MRX Editor.

3 Индикаторы зон/сообщений

Эти индикаторы загораются, обозначая выбранные в настоящее время зоны или сообщения.

4 Индикатор состояния

Этот индикатор горит зеленым, если возможна трансляция с микрофона. Во время трансляции индикатор горит красным. Сведения о других видах индикации см. на стр. 113.

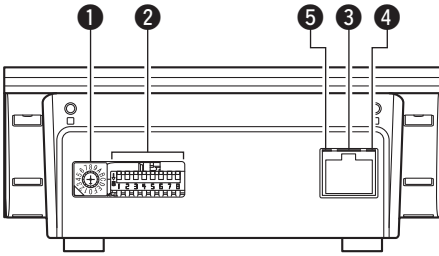
5 Кнопка передачи (PTT)

Нажмите эту кнопку для включения или выключения микрофона. С помощью редактора MTX-MRX Editor можно изменить действия, выполняемые по нажатию или отпусканью этой кнопки.

6 Метки

Здесь можно вставить метки с именем каждой зоны. Метки создаются с помощью средства создания меток PGM1 Label Creator, которое входит в состав MTX-MRX Editor.

Задняя панель



1 Поворотный переключатель [UNIT ID]

Указывает идентификатор, по которому различаются отдельные устройства PGM1 в сети системы MTX/MRX. В сочетании с DIP-переключателями настройки устройства 1–3 2, которые указывают верхнее положение, этот поворотный переключатель определяет нижнее положение, что позволяет определять UNIT ID в диапазоне от 01 до 7F.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Сюда прикрепляется резиновый колпачок при поставке устройства с завода. Снимите колпачок, чтобы изменить настройку переключателя. Во избежание попадания пыли установите резиновый колпачок на место после внесения изменений в настройку.
- Не устанавливайте код UNIT ID, равный 00.
- После настройки поворотного переключателя [UNIT ID] выключите PoE-инжектор или сетевой коммутатор PoE, а затем снова включите его.

2 DIP-переключатели настройки устройства

Эти переключатели служат для внесения настроек, связанных с запуском устройства. Этикетка с пояснением настроек прикреплена к нижней панели.

Установка настроек

Перед изменением настроек выключите питание на подающем электропитание оборудовании. Даже если вы измените настройки при включенном питании, они не будут применены, до тех пор пока питание не будет отключено.

Дополнительную информацию см. ниже.

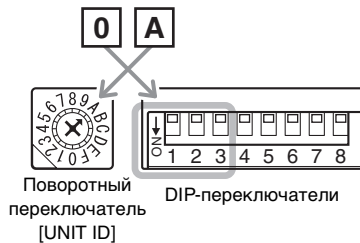
Переключатель	
Состояние	Переключатель находится в верхнем положении (ВЫКЛ).
Переключатель	
Состояние	Переключатель находится в нижнем положении (ВКЛ).

• Переключатели 1–3 (UNIT ID)


Эти переключатели указывают верхнее положение UNIT ID; используются в совокупности с описанным выше поворотным переключателем [UNIT ID], который указывает нижнее положение. UNIT ID можно установить в одно из 127 положений.


Примеры настройки


Установка UNIT ID в значение [0A]





Переключатель	
Установка	Код устройства UNIT ID равен «0x»
Функция	Поворотный переключатель [UNIT ID] задает значение в диапазоне от 01 до 0F.
Переключатель	
Установка	Код устройства UNIT ID равен «1x»
Функция	Поворотный переключатель [UNIT ID] задает значение в диапазоне от 10 до 1F.


Переключатель	 1 2 3
Установка	Код устройства UNIT ID равен «2х»
Функция	Поворотный переключатель [UNIT ID] задает значение в диапазоне от 20 до 2F.

Переключатель	 1 2 3
Установка	Код устройства UNIT ID равен «3х»
Функция	Поворотный переключатель [UNIT ID] задает значение в диапазоне от 30 до 3F.

Переключатель	 1 2 3
Установка	Код устройства UNIT ID равен «4х»
Функция	Поворотный переключатель [UNIT ID] задает значение в диапазоне от 40 до 4F.

Переключатель	 1 2 3
Установка	Код устройства UNIT ID равен «5х»
Функция	Поворотный переключатель [UNIT ID] задает значение в диапазоне от 50 до 5F.

Переключатель	 1 2 3
Установка	Код устройства UNIT ID равен «6х»
Функция	Поворотный переключатель [UNIT ID] задает значение в диапазоне от 60 до 6F.


Переключатель	 1 2 3
Установка	Код устройства UNIT ID равен «7х»
Функция	Поворотный переключатель [UNIT ID] задает значение в диапазоне от 70 до 7F.


• **Переключатели 4–5**

Не используются. Оставьте заводские настройки переключателей (направлены вверх).

• **Переключатель 6 (IP SETTING)**

Указывает IP-адрес, используемый для связи с внешними устройствами.

Переключатель	 6
Установка	UNIT ID
Содержимое	IP-адрес определяется по UNIT ID и будет равен «192.168.0.(UNIT ID)».





Переключатель	 6
Установка	PC
Содержимое	IP-адрес определяется по настройке в MTX-MRX Editor (см. «Руководство пользователя MTX-MRX Editor»).

ПРИМЕЧАНИЕ

При первом подключении устройства к компьютеру установите переключатель в положение «UNIT ID». Кроме того, если впоследствии нужно будет указать IP-адрес без использования UNIT ID, используйте MTX-MRX Editor для указания IP-адреса, а затем выберите вариант «PC».

• Переключатели 7–8 (START UP MODE)

Указывают, как устройство инициализируется после включения электропитания.

Переключатель	  7 8
Установка	RESUME (Возобновить)
Содержимое	Это обычный режим работы. При подаче электропитания на устройство PGM1 это устройство запускается с сохранением состояния, в котором оно находилось непосредственно перед выключением.
Переключатель	  7 8
Установка	INT. (INITIALIZE)
Содержимое	Инициализация устройства с восстановлением заводских настроек по умолчанию (стр. 109).

3 Разъем Dante/NETWORK

Это порт RJ45, служащий для подключения устройства Dante, например MRX7-D, с помощью кабеля Ethernet (CAT5e и выше) через подающее электропитание оборудование.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не подключайте сюда устройства, не поддерживающие Dante или gigabit Ethernet (включая компьютеры).
- Максимальная длина кабеля не должна превышать 100 метров.
- Используйте кабель STP (экранированная витая пара) для защиты от электромагнитных помех.

4 Индикатор SYNC R

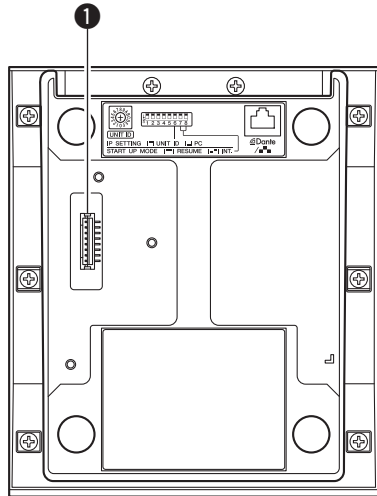
Этот индикатор показывает рабочее состояние сети Dante. Если индикатор горит зеленым, устройство работает как ведомое и синхронизация выполнена.

Если индикатор мигает зеленым, устройство работает как главное устройство синхронизации.

5 Индикатор LINK/ACT

Этот индикатор показывает состояние связи на разъеме Dante/NETWORK. Если кабель Ethernet подсоединен правильно, индикатор быстро мигает.

Нижняя панель

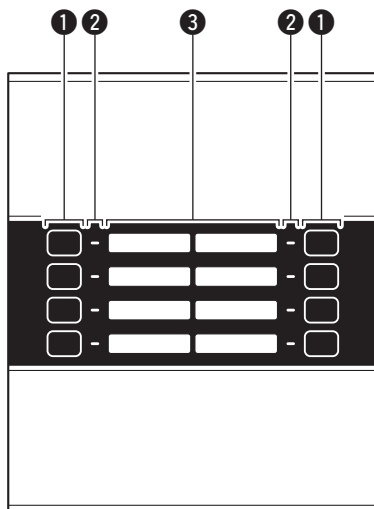


1 Специальный 8-контактный разъем

Это специальный разъем для подключения к PGX1. Если устройство поставляется с завода-изготовителя, сюда прикреплен резиновый колпачок.

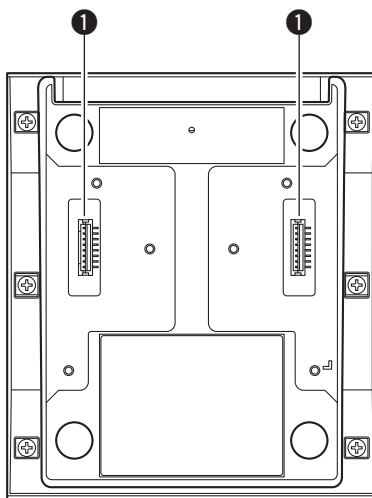
Элементы управления и разъемы (PGX1)

Верхняя панель



- 1 Кнопки выбора зоны/сообщений**
Эти кнопки служат для выбора зон, в которые будет осуществляться трансляция микрофон, или для выбора сообщений, сохраненных на SD-карте. Для назначения зон или сообщений этим кнопкам используется редактор MTX-MRX Editor. Одновременно можно выбрать несколько зон трансляции. Сообщение можно выбрать только одно. Сведения о том, как выполнить эти настройки, см. в руководстве пользователя MTX-MRX Editor.
- 2 Индикаторы зон/сообщений**
Эти индикаторы загораются, обозначая выбранные в настоящее время зоны или сообщения.
- 3 Метки**
Здесь можно вставить метки с именем каждой зоны. Метки создаются с помощью средства создания меток PGM1 Label Creator, которое входит в состав MTX-MRX Editor.

Нижняя панель

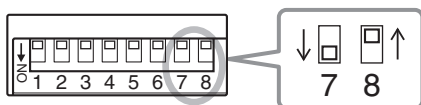


- 1 Специальный 8-контактный разъем**
Это специальный разъем для подключения к PGM1 или PGX1.

Инициализация PGM1

Если необходимо вернуть устройство в состояние заводских настроек (инициализировать устройство), например вследствие изменения места установки, выполните следующие действия.

1. Отключите подающее электропитание оборудование.
2. На задней панели установите DIP-переключатель 7 настроек устройства в нижнее положение, а переключатель 8 — в верхнее положение (INT.).



3. Включите подающее электропитание оборудование. Начнется инициализация.

- **Выполняется инициализация:** все индикаторы зон быстро мигают.
- **Инициализация завершена:** все индикаторы зон медленно мигают.
- **Инициализация завершилась с ошибкой:** индикатор состояния медленно мигает.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не выключайте подающее электропитание оборудование, пока выполняется инициализация. Это приведет к сбоям.

4. Убедитесь, что инициализация завершена, затем выключите подающее электропитание оборудование.
5. Установите DIP-переключатели настроек 7 и 8 в верхнее положение (RESUME).



6. Включите подающее электропитание оборудование. Устройство запустится с восстановленными заводскими настройками.

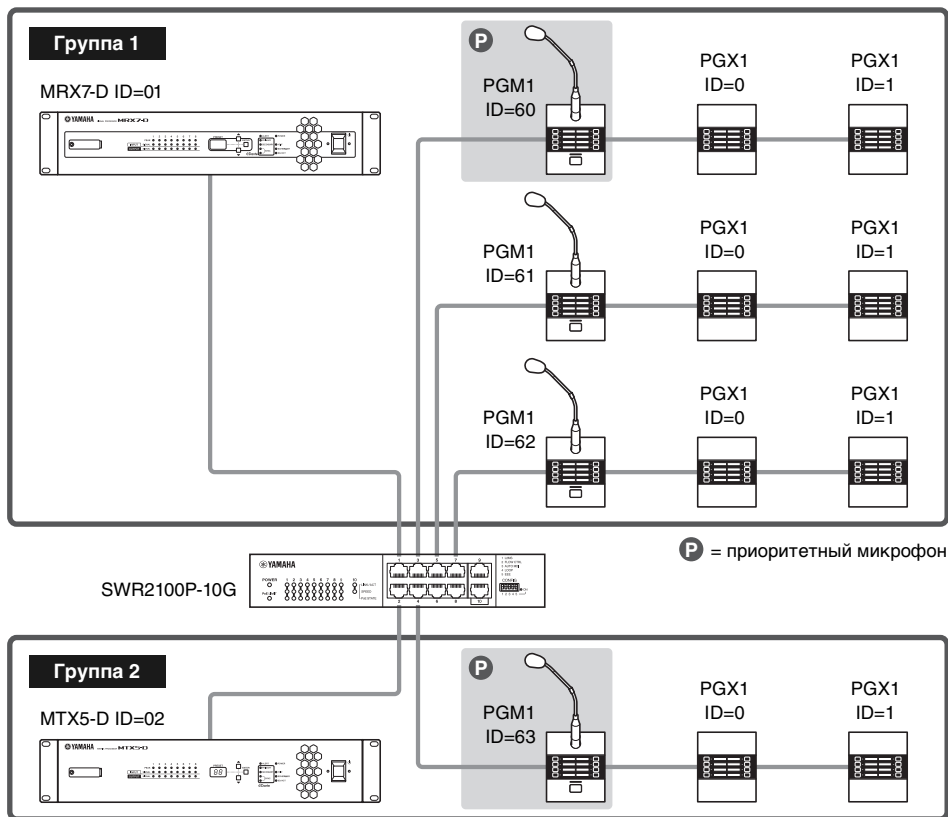
Подключение PGM1 к системе MTX/MRX

К одному устройству MTX/MRX можно подключить до четырех устройств PGM1.

К одному устройству PGM1 можно подключить до двух устройств PGX1.

Устройства PGM1 и PGX1 могут контролировать параметры любого отдельного устройства MRX7-D или MTX5-D в системе MTX/MRX.

Дополнительные сведения см. в руководстве пользователя MTX-MRX Editor.



Сведения о приоритетном микрофоне

Из всех устройств PGM1, подключенных к MRX7-D или MTX5-D, одно может быть определено как приоритетный микрофон.

При начале трансляции с приоритетного микрофона другие микрофоны в группе отключаются.

В пределах одной группы микрофоны, отличные от приоритетного, имеют приоритет обслуживания в порядке их добавления.

УВЕДОМЛЕНИЕ

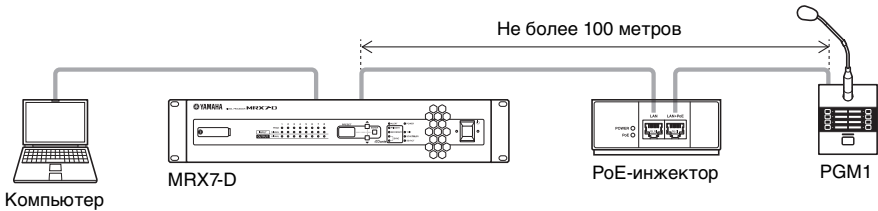
Не подключайте и не отключайте кабели, когда включено подающее электропитание оборудование.

1. Используйте поворотный переключатель и DIP-переключатели на каждом устройстве для указания соответствующего UNIT ID.
2. Подключите сетевой коммутатор PoE, который поддерживает Dante, в сеть Dante, затем используйте кабель Ethernet для подключения PGM1 к сетевому коммутатору. Если сетевой коммутатор не поддерживает PoE, подключите PoE-инжектор между сетевым коммутатором и PGM1.

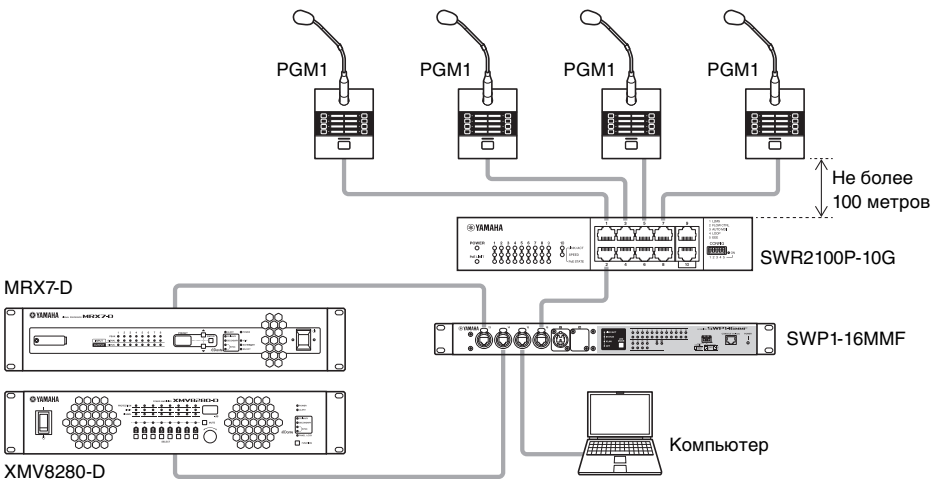
В некоторых случаях подающее электропитание оборудование (сетевой коммутатор PoE или PoE-инжектор) может быть оснащено портами, подающими электропитание, и портами, не подающими электропитание. Подключите PGM1 к порту, подающему электропитание. Сведения о синхронизации каждого устройства см. в руководстве пользователя MTX-MRX Editor.

3. После подключения PGM1 к подающему электропитание оборудованию включите последнее.

Подключения для небольшой системы



Подключения для большой системы



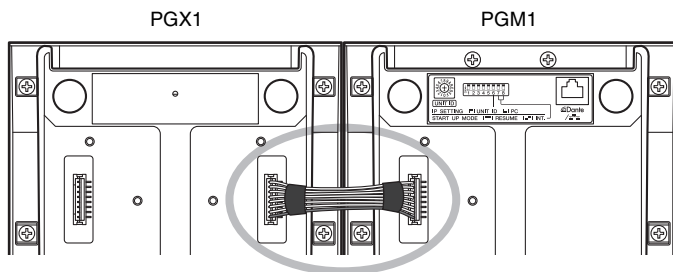
Подключение PGX1

К одному устройству PGM1 можно подключить до двух устройств PGX1.

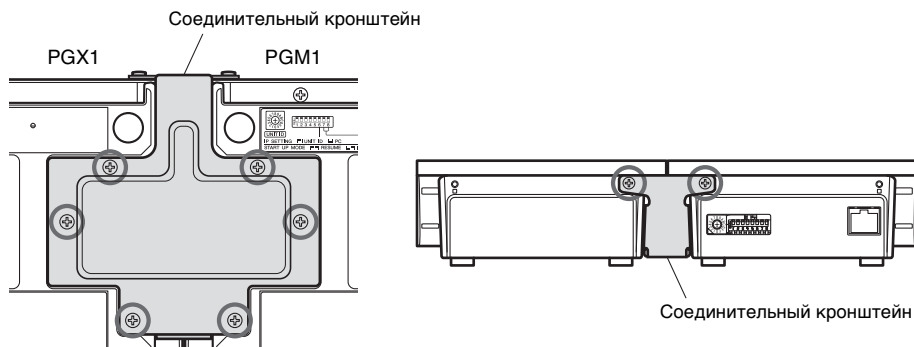
УВЕДОМЛЕНИЕ

- Обязательно подложите под устройство мягкую ткань во избежание повреждения поверхности корпуса.
- Перед любыми подключениями отсоедините кабель Ethernet и микрофон на гибкой ножке.

1. Переверните устройства PGM1 и PGX1 на заднюю панель.
2. Поместите устройство PGM1 справа, а PGX1 — слева.
3. Снимите резиновый колпачок с нижней панели PGM1.
4. С помощью кабеля, входящего в комплект поставки, соедините PGM1 и PGX1.



5. Поместите соединительный кронштейн между двумя устройствами и затяните винты (в 8 указанных ниже местах) на стороне PGX1 для его фиксации.



6. Поместите снятый с PGM1 резиновый колпачок в неиспользуемый специальный 8-контактный разъем PGX1.

Если необходимо подсоединить второе устройство PGX1, выполните те же самые действия.

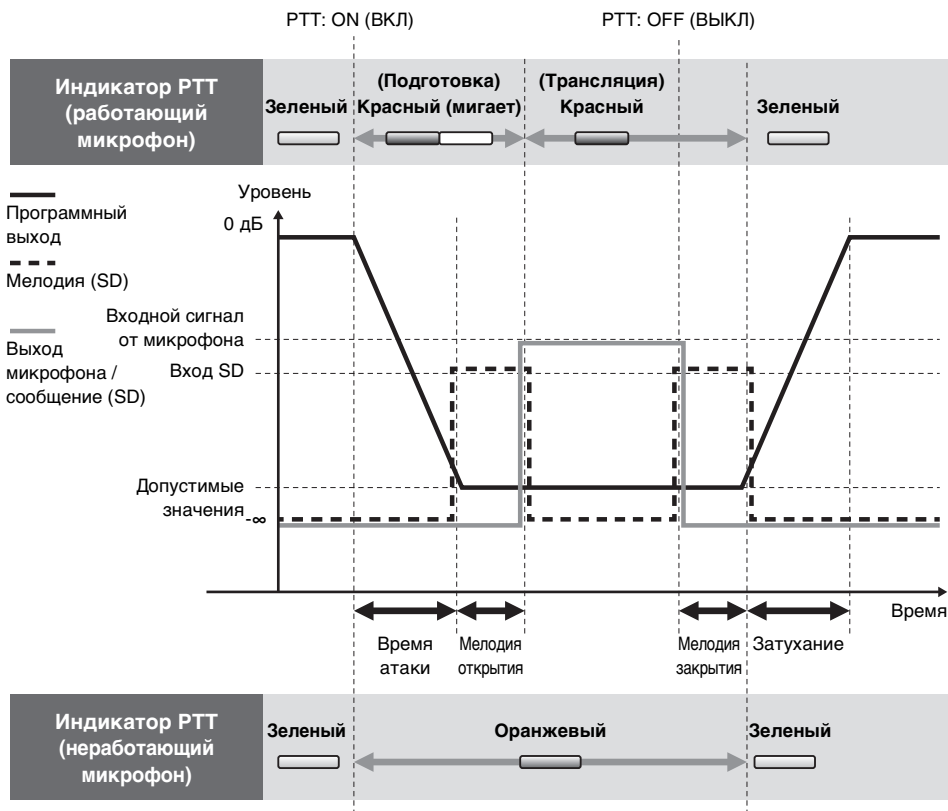
Список индикаторов

Индикатор состояния

Горит зеленым цветом	Трансляция возможна
Горит оранжевым цветом	Трансляция невозможна, так как выполняется с другого микрофона
Горит красным цветом	Трансляция
Мигает красным цветом	Подготовка к трансляции
Мигает оранжевым цветом	Прервано приоритетным микрофоном

Схема индикаторов

- * Нажатие кнопки РТТ во время трансляции приведет к ее остановке.
- * Нет необходимости нажимать кнопку РТТ по завершении трансляции.



Список оповещений

В следующей таблице приведены оповещения, выдаваемые PGM1/PGX1, указаны их значения и действия, которые следует предпринять.

Если индикатор состояния мигает попеременно зеленым и оранжевым, содержание оповещения указывается посредством положения мигающего индикатора зоны/сообщения. Левый верхний индикатор зоны/сообщения соответствует оповещению 1, а правый нижний индикатор зоны/сообщения соответствует оповещению 8.

Если проблему не удастся решить, обратитесь к дилерам компании Yamaha, список которых приведен в конце данного руководства.

Мигающий индикатор зоны/сообщения (номер оповещения)	Значение	Действие
1	Устройство запускается неправильно.	Выключите питание на подающем электропитание оборудовании, подождите по крайней мере 6 секунд и включите его повторно.
2	Данные, сохраненные во внутренней памяти, потеряны.	Если неполадка не устраняется, инициализируйте PGM1. Если и это не поможет, обратитесь к своему дилеру Yamaha.
5	Повторяющиеся IP-адреса.	Измените IP-адрес или UNIT ID таким образом, чтобы избежать их повторения.
	IP-адрес не был установлен в течение 60 секунд после запуска.	Проверьте DIP-переключатель 6 на задней панели (IP SETTING). Если DIP-переключатель 6 установлен в положение «PC», используйте специальное системное приложение или DHCP-сервер для определения IP-адреса устройства.
6	Для кода устройства UNIT ID выбрано значение «00».	Задайте для кода устройства UNIT ID значение, отличное от «00».
	В одной сети обнаружены устройства с одинаковыми кодами устройства UNIT ID.	Измените UNIT ID таким образом, чтобы избежать их повторения.

Specifications

General specifications

	PGM1	PGX1
Dimensions	132(W) × 56(H) × 154(D) mm (excluding mic)	132(W) × 56(H) × 154(D) mm
Weight	1.2 kg (including mic) 1.0 kg (excluding mic)	0.9 kg (excluding connecting bracket)
Power supply voltage	Power supplied via PoE (IEEE802.3af)	Power supplied from PGM1
Power consumption	4.8W max. (same whether PGM1 is used by itself or with an added PGX1)	
Operating temperature range	0°C–40°C	
Storage temperature range	-20°C–60°C	
Maximum number of units usable simultaneously	A maximum of two PGX1 units can be added for each PGM1 unit A maximum of four PGM1 units can be installed in one MTX/MRX system (There are limits on the total number of units within a system that includes other devices)	
Included items	Gooseneck mic, Zone label, Installation Manual	Zone label, Installation Manual, Connecting bracket, dedicated screws (8 pcs.), connection cable

Electrical specifications

	PGM1
Sampling frequency	48kHz/44.1kHz
Digital input/output format	Dante
Format Cable requirements	Dante/NETWORK connector: 1000BASE-T Dante/NETWORK connector: CAT5e or better Ethernet STP cable

* The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.

* Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

* El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

* O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.

* Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

* В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.

* 本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

European models

Purchaser/User Information specified in EN55103-2:2009.

Conforms to Environments: E1, E2, E3 and E4

Europäische Modelle

Käufer-/Anwenderinformationen nach EN55103-2:2009.

Entspricht den Umweltschutzbestimmungen: E1, E2, E3 und E4

Pour les modèles européens

Informations relatives à l'acquéreur/utilisateur spécifiées dans la norme EN55103-2:2009.

Conformité aux normes environnementales : E1, E2, E3 et E4

Modelos europeos

Información sobre el comprador o el usuario especificada en la norma EN55103-2:2009.

Conforme con las directivas sobre medio ambiente: E1, E2, E3 y E4

Modelos europeus

Informações do comprador/usuário especificadas em EN55103-2:2009.

Em conformidade com os ambientes: E1, E2, E3 e E4

Modelli europei

Le informazioni per gli utenti/acquirenti sono specificate in EN55103-2:2009.

Conformità alle seguenti specifiche ambientali: E1, E2, E3 e E4

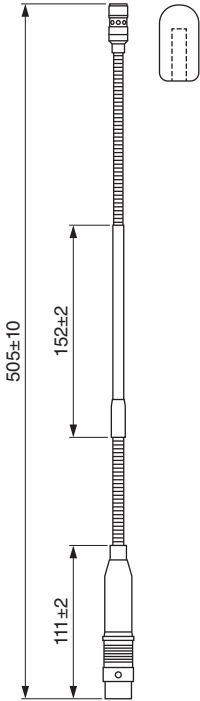
Европейские модели

Информация о покупателе/пользователе содержится в EN55103-2:2009.

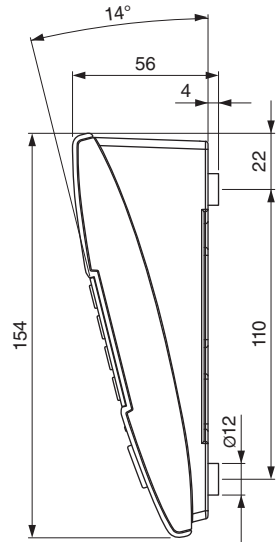
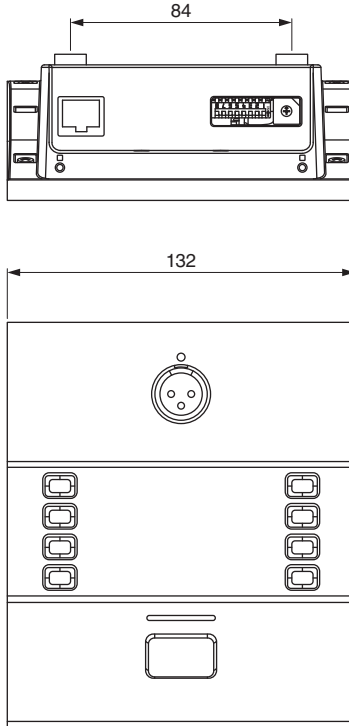
Соответствует стандартам условий эксплуатации: E1, E2, E3 и E4

Dimensions

Gooseneck microphone



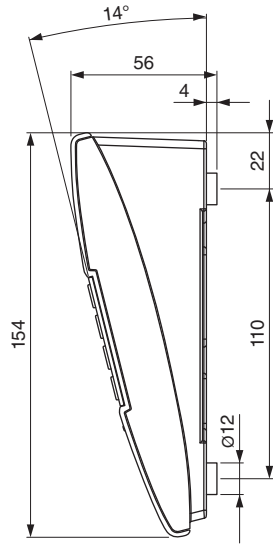
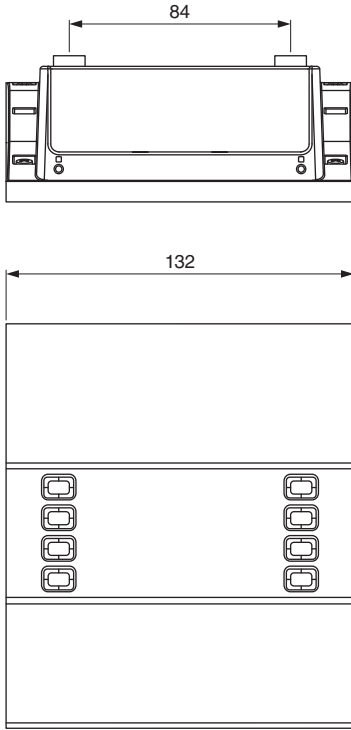
PGM1



Unit: mm

Dimensions

PGX1



Unit: mm

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	<p>English</p>
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	<p>Deutsch</p>
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	<p>Français</p>
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in de lande van de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	<p>Nederlands</p>
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	<p>Español</p>
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	<p>Italiano</p>
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	<p>Português</p>
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	<p>Ελληνικά</p>
<p>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantierinformation i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	<p>Svenska</p>
<p>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantierinformasjon for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsted) eller kontakte Yamahas kontorene i landet der du bor. * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	<p>Norsk</p>
<p>Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantierordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	<p>Dansk</p>
<p>Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	<p>Suomi</p>
<p>Ważne: Warunki gwarancji i obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancji i tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	<p>Polski</p>
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	<p>Česky</p>
<p>Fontos figyelemzetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	<p>Magyar</p>
<p>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteavete kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printida fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	<p>Eesti keel</p>
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valsti apkalpojamo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomiskā zona</p>	<p>Latviešu</p>
<p>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	<p>Lietuvių kalba</p>
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	<p>Slovenčina</p>
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	<p>Slovenščina</p>
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	<p>Български език</p>
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	<p>Limba română</p>

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Information for users on collection and disposal of old equipment



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne:

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne:

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, lívelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee_eu_es_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu_it_02)

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangefhorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila
Olimpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1533, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clairissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gemo di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippou Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavina**
JA Wetterengsgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingnan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-120218, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F, No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

PA52

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
(For European Countries) Importer: Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Yamaha Pro Audio global website
<https://www.yamaha.com/proaudio/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2017 Yamaha Corporation

Published 05/2018 POES-C0

VAM0500